

別話梁河

北京藝術博物館藏
圖書

清 唱 劇
河 梁 話 別

民國三十五年一月初版

每冊實售 白紙本 國幣 壹千五百元
黃紙本 壹千 元
(函購另加郵費)

作詞者	盧		前
作曲者	陳	田	鶴
寫譜者	朱	詠	葵
製版者	詠葵	樂譜刊印社	
印刷者	通訊	國立音樂院轉	

有 著 作 權 不 准 翻 印

河梁話別引

五來詞也。體有金欲書與立諾。月不碁。前吾引。年時元家達色。有詞。前。去。國。鶴。四。以。北。至。實。為。八。較。宗。曲。達。脚。賺。前。奮。散。任。田。年。每。至。既。卷。以。十。未。授。作。康。有。宗。者。乃。各。聘。業。今。者。關。之。一。過。二。學。邀。名。傲。事。與。音。事。束。受。厥。內。聞。亦。秋。幾。經。國。講。者。之。如。故。事。與。音。事。束。受。厥。內。聞。亦。秋。幾。經。民。學。坎。今。不。有。故。事。與。音。事。束。受。厥。內。聞。亦。秋。幾。經。自。大。龍。鶴。又。資。所。能。念。練。班。秋。前。完。海。惟。青。知。幾。幾。製。禮。潮。央。小。田。章。場。日。關。感。訓。去。一。乙。中。抱。寫。五。爰。國。矣。中。於。君。短。登。舊。手。傳。而。也。游。久。會。鶴。得。四。論。於。壇。以。班。陳。為。墨。國。歌。武。既。懈。南。者。樂。田。始。夜。世。識。樂。沙。練。嘉。其。粉。中。中。歌。武。既。懈。南。者。樂。田。始。夜。世。識。於。白。訓。永。與。非。為。中。中。歌。武。既。懈。南。者。樂。田。始。夜。世。識。現。中。資。舍。譜。而。體。時。漢。授。富。鶴。登。往。其。寢。吮。何。盧。呈。家。師。同。配。也。此。耳。讀。以。未。日。刊。往。從。廢。坎。若。日。得。移。樂。是。便。刺。歌。類。夕。讀。以。未。日。刊。往。從。廢。坎。若。日。今。既。音。於。最。刺。徒。散。曲。一。夕。讀。以。未。日。刊。往。從。廢。坎。若。日。割。前。設。榻。辭。唱。為。散。材。一。夕。讀。以。未。日。刊。往。從。廢。坎。若。日。唱。後。所。下。之。清。言。明。題。河。梁。事。校。出。韶。田。日。益。其。年。清。炸。部。則。前。言。代。元。得。曰。知。學。中。出。語。十。賀。至。二。別。轟。育。壩。謂。猶。為。代。元。得。曰。知。學。中。出。語。十。賀。至。二。話。大。教。坪。辭。者。插。近。不。名。見。科。譜。道。歸。九。相。託。三。河。梁。被。而。沙。歌。云。穿。略。以。稿。不。樂。果。而。海。憾。夏。具。之。三。月。行。都。壩。至。前。達。有。調。是。日。雖。音。未。自。奏。曰。喜。心。民。沙。曲。常。康。對。諸。試。之。田。福。然。前。獲。過。六。二。

清 唱 劇

河 梁 話 別

人 物

蘇 武	男中音 (Baritone)
李 陵	男高音 (Tenor)
單 于	男低音 (Bass)
衛 律	男低音 (Bass)
羣 衆	合 唱 (Chorus)

內 容

(一)	出 使	頁數
	第一段: 合唱——出 瓜 的 豺 狼	3
	第二段: 獨 唱——國 家 遭 遇 不 少 艱 難	10
(二)	誘 降	
	第一段: 二重唱——蘇 武, 你 來, 你 來	12
	第二段: 合 唱——貝 加 爾 湖 上 的 雪	18
(三)	懷 鄉	
	獨 唱——骨 肉 枝 枝 葉 葉 的 相 同	22
(四)	勸 降	
	二 重 唱——我 衛 律 要 不 是 單 于 聖 明	26
(五)	話 別	
	獨 唱——飛 散 了 浮 雲	31
(六)	歸 朝	
	合 唱——聽 說 你 吞 雪 鬻 旗 毛	34

河 梁 話 別

(一) 出 使
第一段 合唱

盧 冀 野 詞
陳 田 鶴 曲

Adagio



Adagio

出



你 不 斷 的 為 人 患！——

你 不 斷 的 為 人 患！——

你 不 斷 的 為 人 患！—— 渺

爪 的 豺 —— 狼，——



如何 你 偏想吞 象? ———

如何 你 偏想吞 象? ———

小 的 鼠 ——— 腹, ———

如何 你 偏想吞 象? ———

Allegro

勾 奴, 填 不 完 你 的 贪 壑

勾 奴, 填 不 完 你 的 贪 壑

勾 奴, 填 不 完 你 的 贪 壑

勾 奴, 填 不 完 你 的 贪 壑

f *mf*

Handwritten musical score for "The Slave's Song" in G major, 2/4 time. The score features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are in Chinese: "呀， 勾 奴， 填不完" (Ya, Gou Nu, Tian Bu Wan). The piano part includes chords and arpeggiated figures. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte).

你 的 貪 聲 呀, 又掀風

你 的 貪 聲 呀, ———

你 的 貪 聲 呀, ———

你 的 貪 聲 呀, ———

作——浪，

梦想着锦绣山——河，

又掀风作——浪，

梦想着锦绣山——

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for vocal parts, and the bottom two are for piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), indicating G major. The vocal parts have lyrics in Chinese. The piano part provides harmonic support with chords and moving lines.

将你那 羶 腥 来 染 炎—— 漠！——

将你那 羶 腥 来 染 炎—— 漠！——

羶 腥 来 染 炎 漠！——

河， 羶 腥 来 染 炎—— 漠！——

The second system continues the musical piece. It features four staves with vocal and piano parts. The lyrics are repeated and extended. The piano accompaniment includes triplets and sustained chords. The system concludes with a double bar line and a key signature change to two sharps (F# and C#), indicating A major.

mf 我們都酷愛 和——平，要從水深

mf 我們都酷愛 和 平，要從水深

mf 我們都酷愛 和——平， 要從水深

mf 我們都酷愛 和——平， 要從水深

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the bottom staff is the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), indicating G major. The tempo/mood is marked *mf* (mezzo-forte). The lyrics are: 我們都酷愛 和——平，要從水深. The vocal parts have long horizontal lines under the word '和' to indicate a sustained note.

火熱中——間，拔你們同登衽席之上。

火熱中 間，拔你們同登衽席之上。

火熱中——間，拔你們同登衽席之上。我們有

火熱中——間，拔你們同登衽席之上。我們有

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It consists of five staves. The lyrics are: 火熱中——間，拔你們同登衽席之上。 The vocal parts continue with the same melody and lyrics. The piano accompaniment provides a steady harmonic foundation.

我們有中郎將， 啊，—— 我們有

我們有中郎將， 啊，—— 我們有

中郎將， 啊，—— 我們有

中郎將， 啊，—— 我們有

中郎將。 我們都酷愛

中郎將。 我們都酷愛

中郎將。 我們都酷愛和平。

中郎將。 我們都酷愛和平。



和 平， 要從水 深 火 熱 中 間， 拔

和 平， 要從水 深 火 熱 中 間， 拔

要從水 深 火 熱 中 間， 拔

要從水 深 火 熱 中 間， 拔



你 們 同 登 衽 席 之 上！——

你 們 同 登 衽 席 之 上！——

你 們 同 登 衽 席 之 上！——

你 們 同 登 衽 席 之 上！——

出 使

第二段 獨 唱

Andante

f

[蘇武] *mf*

國 家 遭 遇 不 少 的 艱 難， 國 家 遭 遇 不 少 的

p

艱 難， 不 容 偷 息， 又 那 敢 謙 讓； 且 振 起 了 大 漢

f *p* *rit.* *a tempo con fermezza* (有決斷)

天 聲， 且 振 起 了 大 漢 天 聲！ 撫 遐 夷， 納 八

rit. *mf*

荒， 非 霖 雨， 錫 棉 薄， 也 好 慰 四 海 蒼 生

p

望，撫遊夷，納八荒，非霖雨，錫綽

薄，也好慰四海蒼生望。報答我賢明的

君王，他早有堅定的主張，助我的張勝常惠多精幹；況

(朗誦體)
天下興亡責任匹夫當。蘇武，你要去歸化匈奴就仗着這一片

忠腸。蘇武，你要去歸化匈奴就仗着這一片忠腸！

(二) 誘 降
第一段 二重唱

Adagio



Andante

f (單于)

Andante

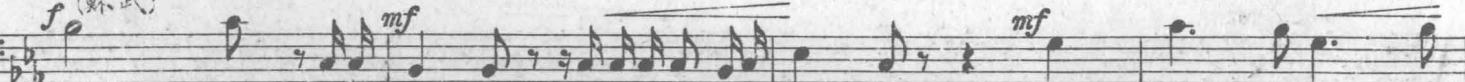
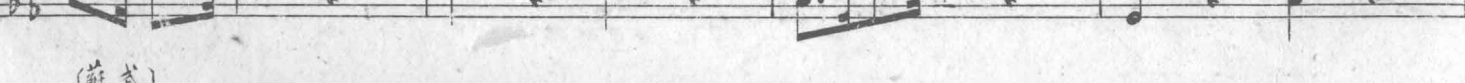
f



蘇 武，你 來， 你 來， 送 來 多 少 城 池， 送 來 多 少 財 帛？



是 是 奉 漢 帝 命 來 向 我 匈 奴 下 拜？



單 于， 不 送 城 池， 也 不 送 你 什 麼 財 帛， 大 漢 所 患 與



f 你 的 是 五 萬 萬 貴 的 文 明 人 類 全 上 的 *mf*

仁 愛, 早 捨 棄 你 靈 性 的 遺 留, 未 同 浴 在 這 純 和 的 *mf*

智 慧 海。 (單手) *mf* 蘇 武, 你 不 須 饒 舌, 沒 有 *p*

城 池, 沒 有 財 帛, 除 非 夢 裡, 你 休 想 歸 去 — 來! *f* *dim.* *p* *pp* *dim.* *ppp*

啊, 蘇 武, 你 休 將 單 手 怪! *p*

勾—奴有高官厚祿堆卿—愛。始信道

音能用楚材!

Allegro

mf (蘇武)

海可枯，石可爛，我蘇武的志不可改。海可枯，

石可爛，我蘇武的志不可改。

有不歸漢的蘇子卿，

誰來，作——勾奴鞭策下的奴——才！

——你不識時務的癡——呆，

有不甘歸漢的

分明你們向衛律擠排，我早繫執了

蘇子卿，誰來作——勾奴鞭策下的奴

張——勝，又已將雲常殺——